

No. 16339

**FRANCE
and
TUNISIA**

**Protocol concerning scientific, technical and pedagogical
co-operation in postal and telecommunications matters.
Signed at Tunis on 20 November 1972**

Authentic text: French.

Registered by France on 31 January 1978.

**FRANCE
et
TUNISIE**

**Protocole concernant la coopération scientifique, technique
et pédagogique en matière de postes et télécommunica-
tions. Signé à Tunis le 20 novembre 1972**

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 31 janvier 1978.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

PROTOCOL¹ CONCERNING SCIENTIFIC, TECHNICAL AND PEDAGOGICAL CO-OPERATION IN POSTAL AND TELECOMMUNICATIONS MATTERS BETWEEN TUNISIA AND FRANCE

The Government of the Tunisian Republic,

The Government of the French Republic,

With reference to the French-Tunisian Protocol concerning technical co-operation signed in Paris on 5 June 1969,²

Have agreed upon the following provisions:

Article 1. The purpose of this Agreement is to establish scientific, technical and pedagogical co-operation on a permanent basis between the Tunisian Ministry of Postal, Telegraph and Telephone Services and the French Ministry of Postal Services and Telecommunications.

Article 2. The Departments of Higher Education and Higher Technical Education of the French Ministry of Postal Services and Telecommunications shall provide all possible assistance, within their capacity, to the Tunisian Ministry of Postal, Telegraph and Telephone Services for the training and advanced training of Tunisian supervisory cadres.

That assistance may take the following forms:

(a) For teaching proper in Tunisia:

—participation in the recruitment of experts to serve as instructors or perform a teaching role to be made available to the Tunisian P.T.T. training centre for a period equivalent to not less than one university year (long-term mission);

—dispatch of teachers for short-term missions (maximum of four months).

(b) For advanced training of Tunisian teaching and research personnel:

—granting of facilities enabling Tunisian members of the teaching staff of the postal and telecommunications services to receive advanced training at the National Institute of Administrative Cadres and the National Institute of Technical Cadres or in other associated teaching or technical research establishments such as: the teaching courses organized with the participation of UPU and ITU, the Technical Vocational Centre and the National Centre for Telecommunications Studies.

(c) For the advanced training of Tunisian staff:

—admission to the National Advanced Training Schools of the Ministry of Postal Services and Telecommunications (P.T.T. and Telecommunications), to the national institutes for Tunisian administrative and technical cadres for the purpose of pursuing studies, refresher courses or defending a thesis, taking into account admission requirements for foreign students or special provisions applicable to Tunisian applicants.

¹ Came into force on 20 November 1972 by signature.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 718, p. 91.

Article 3. The application and financing of the measures provided in article 2 shall be carried out in conformity with the principles and procedures existing in both countries, the programme being established each year at the meeting of the joint commission on French-Tunisian cultural and technical co-operation.

Article 4. The Tunisian Ministry of Postal, Telegraph and Telephone Services and the French Ministry of Postal Services and Telecommunications undertake to establish permanent exchanges in studies and research in the scientific, technical and pedagogic fields.

In particular, the French Ministry of Postal Services and Telecommunications shall supply, in conditions to be determined, the books and documents necessary to the Tunisian Ministry of Postal, Telegraph and Telephone Services for the training of its staff.

Article 5. The Tunisian Ministry of Postal, Telegraph and Telephone Services and the French Ministry of Postal Services and Telecommunications shall take the necessary steps to:

- establish joint working groups to settle problems concerning direct co-operation between the two agencies;
- make recommendations on annual programmes of co-operation which may be implemented in the framework of French-Tunisian technical co-operation;
- examine questions which may arise in the application of this Protocol.

The joint working groups referred to above shall meet in regular session once a year either in France or Tunisia.

At the request of either Party, special sessions may be held; the Party making the request shall transmit the agenda for the meeting to the other Party at least one month in advance.

Article 6. The Agreement established by this Protocol is concluded for a period of five years and shall be automatically renewed. It may be terminated on the initiative of either Contracting Party subject to written notice giving reasons transmitted to the other Party at least six months prior to the expiry of any five-year period.

If either Party considers that this Protocol should be amended, it shall submit the matter for study to one of the joint working groups provided in article 5, so that it may prepare a codicil to be submitted to both Parties for approval.

IN WITNESS WHEREOF, this Protocol was signed at Tunis on 20 November 1972.
Tunis, 20 November 1972.

For the Government of the French Republic:

[Signed]

HUBERT GERMAIN

Minister of Postal Services and Telecommunications

For the Government of the Tunisian Republic:

[Signed]

HABIB BEN CHEIKH

Minister of Postal, Telegraph and Telephone Services